

Distr.  
GENERAL

A/53/678  
S/1998/1089  
18 November 1998  
ARABIC  
ORIGINAL: RUSSIAN



مجلس الأمن

السنة الثالثة والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الثالثة والخمسون  
البند ١١ من جدول الأعمال  
تقرير مجلس الأمن

رسالتان متطابقتان مؤرختان ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨  
موجهتان إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من الممثل  
الدائم لبيلاروس لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم بيان الجمعية الوطنية (مجلس العموم) لبيلاروس الذي اعتمد في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨ فيما يتعلق باستمرار خطر تعرض جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية لعمل عسكري محتمل (انظر المرفق).

وأغدوا ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١١ ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) اليكسندر سيشو  
الممثل الدائم لبيلاروس  
لدى الأمم المتحدة

مرفق

بيان الجمعية الوطنية لجمهورية بيلاروس

تعرب الجمعية الوطنية لجمهورية بيلاروس عن بالغ القلق لأن خطر قيام منظمة حلف شمال الأطلسي بعمل عسكري في البلقان لا يزال ماثلا على الرغم مما اتخذته القيادة اليوغوسلافية من خطوات عملية لتنفيذ قرار مجلس الأمن ١١٩٩ (١٩٩٨): شرعت في سحب وحدات الشرطة الخاصة إلى الأماكن التي ترابط فيها بصورة دائمة والعمل جار لتهيئة الظروف الملائمة لعودة اللاجئين وتبذل جهود لإجراء حوار سياسي.

وإن أعضاء الجمعية العامة لجمهورية بيلاروس مقتنعون بأن استخدام منظمة حلف شمال الأطلسي للقوة العسكرية لن يزيد الحالة إلا سوءا وسيقتضي على فرص إجراء محادثات السلام وسيؤدي إلى تدهور الحالة بشكل حاد في البلقان والمناطق المتاخمة لكوسوفو. وأن أي عملية عسكرية ستترتب عليها خسائر كبيرة في الأرواح في صفوف السكان المدنيين وستزيد من تدفق اللاجئين.

وتؤيد جمهورية بيلاروس فكرة أن يرسل المجتمع الدولي إلى كوسوفو مراقبين محايدين يمكنهم تقييم الحالة بصورة واقعية وإحلال تسوية سلمية للنزاع.

وثمة حاجة لأن يستأنف عمل بعثة منظمة الأمن والتعاون في أوروبا في أقرب وقت ممكن بكوسوفو، فبرلمان الجمهورية اليوغوسلافية الاتحادية قد أكد في قراره استعدادة لتسهيل عمل البعثة في تنفيذ قرار مجلس الأمن.

ونحن ندعو برلمانات وبرلمانيي جميع البلدان إلى أن يبذلوا قصاراهم للحيلولة دون القيام بأي عمل عسكري في كوسوفو ولإيجاد حل سلمي لهذه المشكلة.

-----